



Ane García, Jon Maya, Harkaitz Cano y Luis Mari Moreno.

MONTSE CASTILLO

Aplausos y abrazos para recortar distancias

MARÍA ARANDA

La edición del Zinemaldia de 2020 tuvo como protagonista la pandemia que trastocó lo que entendíamos por normalidad. Tocó pasarle el papel protagonista al concepto de distancia, tan poco integrado entre nosotros. Habrá quienes pensaban que 2021

sería un borrón y cuenta nueva, pero tendremos que esperar algo más para deshacernos de la distancia ganada y recuperar los abrazos perdidos.

De abrazos precisamente está hecha la gala inaugural de este año, pero en formato aplauso, una acción tan característica del Zinemaldia que el equipo del bailarín y coreógrafo Jon

Maya han querido tener muy presente. Por segundo año consecutivo Maya se encargará de dirigir las galas de inauguración y clausura, y también la ceremonia del Premio Donostia de Johnny Depp y la del Cine Vasco. El bailarín ha contado con la colaboración del escritor Harkaitz Cano, que repite como guionista, esta vez acompaña-

do por Ane García, y Luis Mari Moreno Urretavizcaya "Pirata" que ejercerá nuevamente de director musical.

Cano, refiriéndose al concepto de la gala inaugural, ha comentado que: "Dicen que el aplauso fue una evolución o un sustituto del abrazo. Nos gustaría que la gala inaugural, y cada película del Festival, contribuyesen a achicar la distancia hacia ese anhelado abrazo que no acaba de llegar".

También se llevará parte del protagonismo la actriz francesa Marion Cotillard, que recibirá el Premio Donostia en la ceremonia inaugural. Elena Irueta, Asier Etxeandia, Anne Igartburu y Cayetana Guillén Cuervo se encargarán de llevar las riendas de la gala, donde abundarán las piezas coreográficas con los bailarines de Kukai y las actuaciones musicales de Zea Mays, Rozalén y del propio Etxeandia. "Pirata" ha confirmado que en la gala "las transiciones serán en acústico, un gesto que servirá como reivindicación a la música callejera, tan castigada en estos tiempos".

José Luis Rebordinos ha adelantado que la gala también contará con la presencia de Carlos Saura, que presentará su cortometraje *Rosa rosae. La Guerra Civil* porque, tal y como ha afirmado, "era necesario el homenaje del Festival a un grande como Carlos Saura".

La retransmisión será en directo por La 2 de Televisión Española, ETB1, eitb.eus y la página web del Festival a partir de las 21.00 horas.

Closer to that eagerly awaited hug

If in 2020 the opening gala was centred on the concept of distance, this year the launch of the 69th San Sebastian Festival at the Kursaal will revolve around hugging, together with the Donostia Award for the French actress Marion Cotillard. For the second year running, the dancer Jon Maya will direct the opening ceremony from a script by Harkaitz Cano and Ane García, with Luis Mari Moreno Urretavizcaya as musical director for yet another year.

Cano explained that, "We'd like the opening gala to help reduce the distance to that hug we're so desperate to enjoy but are still waiting for". In addition, Marion Cotillard will receive the Donostia Award for her career in a gala which will also serve once again to present the FIPRESCI Grand Prix.

Carlos Saura will present his short film *Rosa rosae. La Guerra Civil. A Spanish Civil War Elegy*, before the screening of the first film competing in the Official Selection, *Yi miao zhong*, directed by Zhang Yimou. The gala will be broadcast live on La2, ETB1, eitb.eus and on the Festival website.

YI MIAO ZHONG / ONE SECOND

Zhang Yimou rinde homenaje al cine como experiencia colectiva

JAIME IGLESIAS

Este año el Festival tendrá una puesta de largo de lujo de la mano del cineasta chino Zhang Yimou. Desde que en 1987 debutase como director con *Sorgo rojo* (Oso de Oro en el Festival de Berlín), Yimou ha construido una de las filmografías más sólidas entre sus contemporáneos (los integrantes de la llamada Quinta Generación del cine chino), una trayectoria que le ha valido para gozar de una proyección internacional creciente y, cosa extraña, para ser al mismo tiempo uno de los directores más respetados por las autoridades de su país al punto de convertirle en un creador respetado con encargos como el de dirigir la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos de Pekín 2008. Autor de una obra donde conviven melodramas intimistas en los que se reflexiona sobre el pasado, el presente y el futuro político de su país (las aclamadas *Semilla de crisantemo*, *La linterna roja*, *Ni uno menos*) y espectaculares películas de acción ancladas en la tradición del *wuxia* (*Héroe*, *La casa de las dagas voladoras* o *Sombra*), en esta ocasión Yimou comparece en Donostia (donde en 1997 ejerció

Escena de *Yi miao zhong* (*Un segundo*), película inaugural.

como Presidente del Jurado Oficial) para presentarnos su última obra, *Un segundo*, largometraje donde el cineasta retorna a uno de los períodos más convulsos de la historia contemporánea china, la llamada Revolución Cultural, unos años que no le son en absoluto ajenos a Yimou ya que aquel período le ha inspirado algunas de sus mejores películas como *¡Vivir!*, *Amor bajo el espino blanco* o *Regreso a casa*.

En *Un segundo* el director nos cuenta la historia de un ciudadano internado en un centro de trabajo

durante los años 60 del siglo pasado que escapa del mismo con la intención de asistir a una sesión de cine en un remoto pueblo de la China interior. Su deseo es ver el noticiario previo a la exhibición de la película que se proyectará, pues le han dicho que en el mismo aparece fugazmente su hija, de la que hace tiempo que no tiene noticias. La vida de este prófugo se cruzará con la de una joven ladronzuela que busca robar rollos de celuloide para fabricar una lámpara. Esta historia, donde se plasman las condiciones de preca-

riedad en las que vivía buena parte de la población china mientras tenía lugar la primera gran transformación económica del país (lo que la retórica maoísta denominó "el gran salto adelante"), le sirve a Yimou también para realizar un canto de amor al cine como medio de entretenimiento de masas. En el film se suceden homenajes a las grandes películas chinas de la época y se vislumbra la instrumentalización política que vivió la industria cinematográfica en aquellos años; pero, sobre todo, se rinde homenaje al cine como experiencia

Saura se reinventa en pequeño formato

La traumática experiencia de la Guerra Civil y su percepción a través de una mirada infantil han sido temas recurrentes en la filmografía de Carlos Saura. El cineasta aragonés tenía apenas cuatro años cuando estalló aquel conflicto y sus recuerdos de niñez están fuertemente vinculados al mismo. A sus 89 años, Saura ha optado por reactivar aquellos recuerdos en *Rosa rosae. La Guerra Civil*, un cortometraje indefinible elaborado a partir de dibujos y fotomontajes realizados por el propio director, que se suceden ante nuestra mirada acompañados de la música de José Antonio Labordeta. Una obra personal, audaz y comprometida que podrá verse en la gala inaugural junto al film de Zhang Yimou.

colectiva, poniendo en valor el ritual de acudir a las salas (aunque se trate de espacios improvisados levantados con carácter temporal en medio de un erial) convirtiendo a estos escenarios en una suerte de templo pagano donde confluyen los sueños e ilusiones de todo un pueblo. Visto así, ¿cabe mejor manera de inaugurar un Festival de Cine?